



## Importazione di persone nella formazione dei giovani

### PASSO 1: caricamento (upload)

Scaricate il file csv a disposizione e compilatelo secondo i requisiti indicati di seguito. In seguito, è possibile caricarlo utilizzando la funzione «Carica file CSV». Facciamo notare che questo file può essere usato solo per l'importazione.

Per la compilazione si prega di osservare i requisiti seguenti:

Posizione nel file	Titolo colonna	Campo obbligatorio	Esempi	Esempi
1	NUMERO PERSONALE	9	No	123456789
2	COGNOME	50	Sì	Rossi
3	NOME	50	Sì	Anna
4	DATA DI NASCITA	10	Sì	10.05.2014
5	SESSO	8	Sì	m, f o maschio, femmina
6	N_AVS	13+3 posizioni	O il no. AVS o il no. PEID o entrambi	756.xxxx.xxxx.xx o 756xxxxxxxxxx
7	PEID <sup>1</sup>	12		999999999
8	NAZIONALITA	6	Sì	CH, FL, altro
9	LINGUA MADRE	6	Sì	DE, FR, IT, altro
10	VIA	60	No	Via dei Fiori
11	NUMERO CIVICO	10	No	14, 3a
12	NPA	10	Sì	6900
13	LOCALITA	40	Sì	Lugano
14	PAESE	3	Sì	CH, LI, DE, FR, IT ecc. (ISO 3166 ALPHA-2)

È obbligatorio inserire la capo pagina (1° riga) con i corrispondenti titoli delle colonne. Le colonne non possono essere né eliminate né è ammesso modificarne l'ordine.

 I campi obbligatori devono contenere dei valori nel formato richiesto.

 I campi che non sono obbligatori non devono essere compilati.

<sup>1</sup> Numero identificativo personale (numero assicurazione sociale Liechtenstein)



## PASSO 2: Verifica del file CSV

Dopo il caricamento, il sistema verifica se il file CSV è stato compilato correttamente. Se constata degli errori, il sistema visualizza l'errore e la riga corrispondente. Il file deve essere corretto e caricato nuovamente.

Importare partecipante

**Errore nel file CVS - Riga : 10**  
La colonna COGNOME non può essere vuota.

Si prega di utilizzare esclusivamente il file di esempio per l'importazione di partecipanti.  
[Istruzione per l'utilizzo dell'importazione di persone](#)  
[Partecipante CSV G+S](#)

**Caricare file CSV**  
Trascinare qui il file da scaricare

Figura 1: notifica di errore se il file CSV non è compilato correttamente

## PASSO 3: verifica dei doppioni

Se il file CSV è stato compilato correttamente, il sistema visualizza una panoramica di tutte le persone del file di importazione con i loro dati. In questa finestra di dialogo, i dati delle persone sono visualizzati esattamente come sono stati inseriti nel file CSV.

Importare partecipanti

Per proseguire l'importazione bisogna prima risolvere tutti i doppioni.

Riga	Numero personale	Cognome	Nome	Data di nascita	N. AVS	PEID	Stato
2							Trovato nella BDNS
3							Trovato nella BDNS
4							Persona inattiva
5							Persona inattiva
6							Duplicati
7							Persona inattiva
8							Trovato nella BDNS
9							Non trovato

Indietro

Interrompi

Figura 2: panoramica di tutte le persone da importare

L'ultima colonna intitolata «Stato» visualizza il risultato del controllo dei doppioni o duplicati. Prima di importare le persone nella banca dati, la BDNS verifica se una persona identica (stesso numero AVS o stesso PEID) è già registrata nel database e visualizza uno dei seguenti risultati:

- **Trovato nella BDNS**  
«Trovato nella BDNS» significa che nella BDNS esiste già una persona con lo stesso numero AVS o lo stesso PEID. Il sistema utilizza effettivamente solo la persona già registrata nella BDNS.
- **Doppione/duplicato**  
Si tratta di una persona registrata più volte nella BDNS e deve essere cancellata dalla lista altrimenti l'importazione non può procedere. In questo caso, cliccare sul simbolo dei 3 punti e su "Rimuovi partecipante dall'importazione". Segnalate queste persone al vostro ufficio cantonale dello sport G+S, in modo che le persone che sono state inserite due volte possano essere modificate nella BDNS.
- **Persona non attiva**  
Si tratta di persone del file CSV trovate nella BDNS sempre per mezzo del numero AVS o PEID. Per via del loro stato, queste persone non possono essere importate. Questo è un caso particolare che si verifica raramente. Segnalate queste persone al vostro ufficio cantonale dello sport G+S in modo che i dati personali errati possano essere corretti nella BDNS.
- **Persona non trovata**  
La persona non esiste ancora nella BDNS, ovvero la verifica dei duplicati non ha trovato persone identiche nella BDNS. Cfr. passo 4.

## PASSO 4: confronto di persone con lo stato «Persona non trovata»

Nel passo successivo (cliccare su «Avanti»), le persone con lo stato «Persona non trovata» sono confrontate con il registro UCC sulla base unicamente del numero AVS o il PEID. Solo le persone con lo stato «Persona non trovata» sono confrontate con il registro, le altre non vengono cercate.

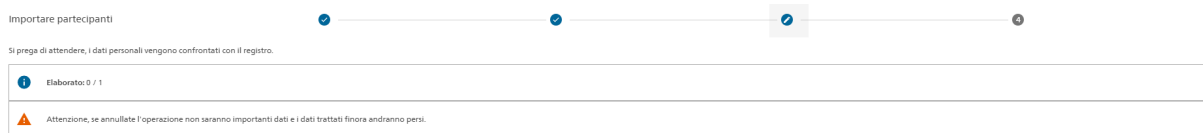


Figura 3: confronto con il registro

Attualmente il confronto con il registro richiede un po' di tempo, per via del numero di persone da verificare. A verifica completata il sistema visualizza i risultati: «Trovato nel registro», «Non trovato nel registro» e «Errore nel registro».

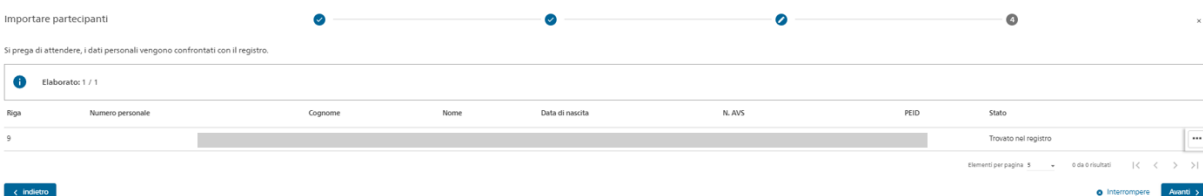


Figura 4: risultati del confronto dei registri

Le persone con lo stato «Trovato nel registro» sono aggiunte al corso, mentre quelle nello stato «Non trovato nel registro» e «Errore nel registro» non sono importate nel corso.

### ATTENZIONE:

Sono validi sempre solo i dati personali del registro. Questo significa che i dati personali restituiti dal registro (cognome, nome, data di nascita, nazionalità, sesso, cognome da nubile/celibe) prevalgono sui valori del file CSV. Se i dati restituiti dal registro contengono informazioni errate consigliamo di prendere contatto con l'ufficio sportivo cantonale G+S.

## PASSO 5: panoramica finale prima dell'importazione

Dopo il confronto del registro è visualizzata una panoramica finale di tutte le persone:



Figura 5: panoramica finale

## PASSO 6: persone nel corso/campo

Le persone sono aggiunte al corso o campo.

## Osservazioni generali

---

- Si noti che per il momento è possibile importare solo un massimo di 200 persone per file csv.
- L'indirizzo di residenza registrato nella BDNS (via e numero, NAP, luogo e paese) è sostituito dall'indirizzo di residenza iscritto nel file CSV.
- Se una persona registrata nella BDNS non dispone di un indirizzo e-mail o di un numero di telefono, questi dati sono ripresi dal file CSV.
- Se una persona registrata nella BDNS dispone già di un indirizzo e-mail o di un numero di telefono, questi dati non sono sovrascritti.

Ha qualche domanda?

Rivolgersi all'Ufficio cantonale dello sport G+S.